

OH 0238

EQUILIBREUR DE CHARGE 680kg  
LOAD BALANCER 680kg





## SECURITE

Lire cette notice avant d'utiliser le produit. Ne pas le faire peut entraîner de sérieuses blessures. Conserver ce manuel pour la sécurité, les avertissements et précautions, l'assemblage, l'utilisation, l'inspection, la maintenance et les procédures de nettoyage. Inscrire les numéros de série du matériel au dos de cette brochure près du diagramme d'assemblage (ou le mois et l'année d'achat si le matériel n'a pas de numéro de série). Conserver ce manuel ainsi que le reçu dans un endroit sécurisé et sec pour usage ultérieur.

### INFORMATIONS IMPORTANTES DE SECURITE

Dans ce manuel, sur les étiquettes ainsi que toute autre information fournie avec ce produit : Le triangle rouge est un signe d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous alerter des risques personnels potentiels de blessure. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter toutes blessures possibles ou mort.

Le terme DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou de graves blessures.

Le terme CAUTION utilisé avec le symbole d'alerte, indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures plus ou moins graves.

Le terme NOTICE est utilisé pour indiquer des pratiques qui ne peuvent pas entraîner de dommages corporels.

Le terme CAUTION, sans aucun symbole d'alerte, est utilisé pour indiquer des pratiques qui ne peuvent pas entraîner de dommages corporels.

Avertissement de sécurité général concernant les outils à moteur

DANGER : lire tous les avertissements de sécurité et les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner de sérieuses blessures. Conserver tous les avertissements et instructions pour utilisation ultérieure. Le terme « matériel » lors des avertissements se réfère à votre « Equilibreur de charge ».

### Sécurité de la zone de travail

- Garder votre zone de travail propre et bien éclairée. Les zones de travail encombrées et sombres sont sujettes à accidents.
- Eloigner les enfants et les tiers lorsque vous utilisez le matériel. Une distraction peut vous amener à perdre le contrôle.

### Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et utilisez votre bon sens lorsque vous utilisez ce matériel. Ne pas utiliser si vous êtes fatigué ou sous influence de drogue, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention peut entraîner de sérieuses blessures.
- Utilisez votre matériel de protection. Portez toujours des lunettes de protection. Le matériel de sécurité tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque, protections auditives réduiront les risques de dommages corporels.



- Ne pas trop se pencher. Gardez une position stable et votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra d'avoir un meilleur contrôle de votre matériel dans des situations inattendues.
- Habillez-vous correctement. Ne portez pas d'habits amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux, habits et gants loin des pièces mobiles. Les habits amples, bijoux ou cheveux longs peuvent se prendre dans les parties mobiles du matériel.
- N'utilisez que du matériel de sécurité ayant été approuvé par une agence de normes et de qualité. Un matériel de sécurité non approuvé peut ne pas fournir le niveau de protection adéquat.

## Utilisation et entretien du matériel

- Ne pas forcer avec le matériel. Utiliser le matériel adéquat pour votre utilisation. Utiliser le bon outil en fonction de son usage générera un meilleur travail, en toute sécurité.
- Ranger les outils inutilisés hors d'atteinte des enfants et ne permettez pas aux personnes non familiarisées avec le matériel ou ces instructions de l'utiliser. Le matériel est dangereux aux mains de personnes non formées à son utilisation.
- Maintenance du matériel. Vérifiez s'il y a des pièces qui présentent un défaut d'alignement ou une entrave aux pièces mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition qui pourrait affecter le bon fonctionnement du matériel. De nombreux accidents sont dus à du matériel mal entretenu.
- Utilisez le matériel conformément à ces instructions, en prenant en compte les conditions de travail et la tâche qui doit être accomplie. L'utilisation du matériel pour une utilisation autre peut entraîner une situation dangereuse.

## AVERTISSEMENTS DE SECURITE CONCERNANT L'EQUILIBREUR DE CHARGE

1. Etudiez, comprenez et suivez toutes ces instructions avant d'utiliser ce matériel.
2. Ne dépassez pas le poids maximum de 680 kg.
3. Assurez-vous que la charge soit sécurisée sur le matériel.
4. N'utilisez qu'avec : grues d'atelier ou monte-charge.
5. Vérifiez le matériel avant utilisation. Ne pas utiliser s'il y a des éléments endommagés ou qui bougent. Ne modifiez pas ce produit.
6. Portez des lunettes de protection ainsi que des gants très résistants lors de l'utilisation.
7. Ne convient pas à l'aviation.
8. N'utilisez pas à d'autres fins que celles prévues. N'utilisez pas pour soulever des personnes ou pour travailler en hauteur. Restez à l'écart de la charge soulevée.
9. Ne balancez pas la charge ou ne la laissez pas tomber brutalement lorsque vous la baissez ou la bougez.
10. Ne travaillez pas directement sous un poids soulevé.
11. Conservez les étiquettes et le nom sur le matériel. Ils contiennent des informations importantes de sécurité. Si non lisibles ou manquantes contactez le fournisseur pour remplacement.
12. Ce produit n'est pas un jouet. Tenir hors d'atteinte des enfants.
13. Les avertissements, précautions et instructions contenues dans ce manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations qui pourraient se produire. Il doit être compris par l'utilisateur que le bon sens et la précaution sont des éléments qui ne peuvent être inclus dans ce produit mais qui sont de la responsabilité de l'utilisateur.

Conserver ces instructions.



## SPECIFICITES

Charge maximum : 680kg  
 Longueur de la perche : environ 40cm  
 Chaines : 4 chaines de 25cm de long (incluant la manille)

## INSTRUCTIONS

### Deballage

Lorsque vous déballiez l'équipement, assurez-vous qu'il soit intact et en bon état. S'il y a des pièces manquantes ou cassées, merci de nous contacter dès que possible.

Lire en entier la section des informations importantes de sécurité figurant au début de ce manuel y compris tous les sous-chapitres avant la mise en route et l'utilisation de ce matériel.

Pour éviter toute grave blessure due à un dysfonctionnement de l'appareil : n'utilisez pas un matériel endommagé. Si un bruit anormal ou des vibrations surviennent, faites réparer le matériel avant toute utilisation.

Toujours s'assurer que les charges lourdes sont solidement soutenues avant de les bouger ou de les soulever.

Note : Pour toute information complémentaire concernant les pièces listées dans les pages ci-après, se référer au diagramme d'assemblage à la fin de ce manuel.

### Fonctions

L'équilibreur de charge a été conçu pour être utilisé avec une grue d'atelier ou un monte-charge afin de suspendre un moteur (ou tout autre article lourd jusqu'à 680 kg) et ajuster l'angle de la pièce pour la mettre de niveau.

### Assemblage

Chaine de levage (1)  
 Barre filetée (7)  
 Poutre Transversale (14)  
 Trous complémentaires pour manille  
 Cric (9)  
 Manivelle (21)  
 Ecrou (20)  
 Boulon (19)  
 Manille (17)  
 Chaines  
 Supports

La poignée (21) doit être repositionnée sur l'équilibreur de charge avant utilisation. Pour cela :

- Retirer le boulon (19), l'écrou (20) et la poignée de la manivelle (9).
- Placer la poignée sur l'extérieur de la manivelle et remettre le boulon et l'écrou.

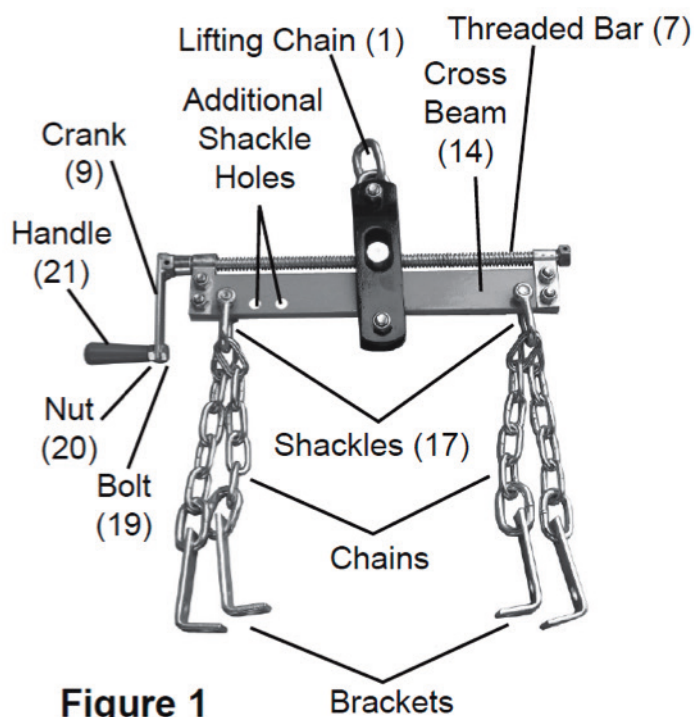


Figure 1



## UTILISATION

1. Choisir une aire de travail qui soit propre et bien éclairée. L'aire de travail ne doit pas être accessible aux enfants ou aux animaux afin d'éviter la distraction et les blessures.
2. Lire et comprendre le manuel de la grue d'atelier ou du monte-charge qui sera utilisé avec cet équilibreur de charge.
3. Lire et comprendre le manuel du matériel qui sera soulevé. Déterminer les points de levage du matériel, comprendre et savoir connecter et déconnecter tous les raccordements avec le moteur.
4. Si besoin, déplacer la manille (17) en utilisant un des trous complémentaires à cet usage.
5. Attacher avec précaution les supports aux points de levage à l'aide de boulons de la bonne dimension.
6. Manœuvrer la grue ou le monte-charge jusqu'à ce qu'une ou plusieurs des chaînes de l'équilibreur soi(en)t tendue(s).
7. Tourner la poignée (21), et/ou ajuster la grue ou le monte-charge, jusqu'à ce que les chaînes restantes soient tendues.

Note : La tension sur l'engin ne doit être ni trop forte ni trop faible. Cela signifie qu'il ne doit pas y avoir de mou dans les chaînes ce qui pourrait faire tomber le moteur lorsque les supports de fixation du moteur seront relâchés. Il ne doit pas y avoir non plus de tension excessive sur les chaînes ce qui pourrait soulever brusquement le moteur lorsque les armatures seront desserrées.

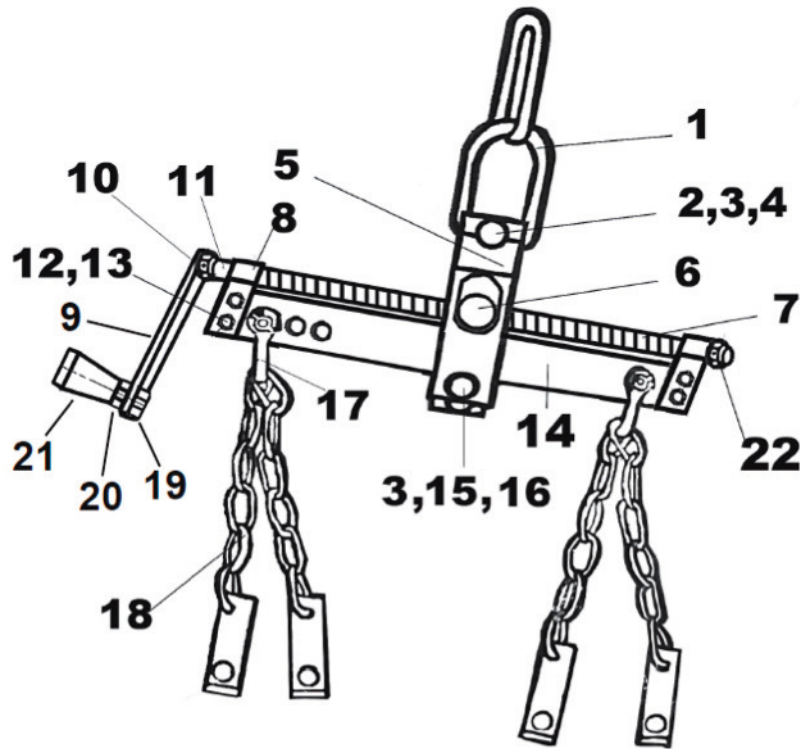
8. Desserrer les supports du moteur.
9. Ajuster l'équilibreur de charge et la grue ou le monte-charge afin d'avoir une tension égale.
10. Retirer le moteur des supports.
11. Utiliser la grue ou le monte-charge précautionneusement pour retirer le moteur du véhicule. Tourner la poignée (21) pour équilibrer la charge si besoin.
12. Si vous remontez le moteur, amener le moteur à proximité du support moteur. Ajuster le moteur si besoin en utilisant l'équilibreur de charge ainsi que la grue ou le monte-charge jusqu'à ce qu'il soit aligné à la plaque de support du moteur. Ajuster la plaque support moteur afin d'aligner les trous pour boulons. Restez toujours derrière le moteur lorsque vous ajustez la plaque. Attachez le moteur à la plaque de support du moteur selon les instructions du fabricant.
13. Une fois que le moteur est sécurisé, abaisser l'équilibreur de charge jusqu'à ce que les chaînes soient souples et retirer ensuite l'équilibreur du moteur.
14. Lorsque vous avez fini, décrochez l'équilibreur de la grue ou du monte-charge, nettoyez la graisse ou les saletés et remiser dans un endroit sécurisé, hors de portée des enfants.

## MAINTENANCE

- AVANT CHAQUE UTILISATION, inspectez l'état général de votre matériel. Cherchez d'éventuelles pièces lâches, non alignées, pliées, fendues ou cassées ou tout autre problème qui pourrait affecter le bon état de marche.
- Graisser la barre fileté selon besoin afin que le bloc coulissant bouge facilement.
- APRES UTILISATION, nettoyer les surfaces extérieures du matériel avec un chiffon propre.



## SCHEMA



Pièces	Description	Quantité
1	Chaine de levage	1
2	Boulon M 12 X 40	1
3	Ecrou de serrage M 12	2
4	Rondelles	1
5	Plaque de liaison	2
6	Bloc coulissant	1
7	Barre filetée	1
8	Plaque de liaison	2
9	Cric	1
10	Goupille	2
11	Entretoise	1

12	Boulon M 10 X 25	4
13	Ecrou de serrage M10	4
14	Poutre transversale	1
15	Boulon M 12 X 45	1
16	Axe	1
17	Manille	2
18	Chaine / Set de support	4
19	Boulon M 10 X 35	1
20	Ecrou M 10	1
21	Poignée	1
22	Boulon M 16	1



## SAFETY

Keep this manual for the safety warnings and precautions, assembly, operating, inspection, maintenance and cleaning procedures. Write the product's serial number in the back of the manual near the assembly diagram (or month and year of purchase if product has no number). Keep this manual and the receipt in a safe and dry place for future reference.

### IMPORTANT SAFETY INFORMATIONS

In this manual, on the labeling, and all other information provided with this product:

Red triangle is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION, used with the safety alert symbol, indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE is used to address practices not related to personal injury.

CAUTION, without the safety alert symbol, is used to address practices not related to personal injury.

### Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Keep children and bystanders away while operating tool. Distractions can cause you to lose control.

### Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating tool. Do not use tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- Only use safety equipment that has been approved by an appropriate standards agency.

Unapproved safety equipment may not provide adequate protection. Eye protection must be ANSI approved and breathing protection must be NIOSH approved for the specific hazards in the work area.

### Tool use and care

- Do not force the tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.



- Store idle tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to operate the tool. Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Use the tool in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## **LOAD BALANCER SAFETY WARNINGS**

1. Study, understand, and follow all instructions before operating this device.
2. Do not exceed weight capacity of 1500 pounds.
3. Assure load is secured to the device.
4. To be used only with the following: shop cranes or hoists.
5. Inspect before use. Do not use if damaged or loose parts. Do not make any alterations to this product.
6. Wear ANSI-approved safety goggles and heavy-duty work gloves during use.
7. Do not use for aircraft purposes.
8. Use only as intended. Do not use for lifting human weight or overhead lifting. Keep clear of raised load.
9. Do not allow load to swing or drop violently while lowering or moving.
10. Do not work directly underneath a lifted load.
11. Maintain labels and nameplates on the tool. These carry important safety information. If unreadable or missing, contact dealer for a replacement.
12. This product is not a toy. Keep it out of reach of children.
13. The warnings, precautions, and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.





## SPECIFICITES

Maximum load: 680kg

Beam lenght: 40cm

Chains : 4 chains 25cm long (Including shackle)

## INSTRUCTIONS

### Unpacking

When unpacking, make sure that the item is intact and undamaged. If any parts are missing or broken, please call your reseller.

Read the ENTIRE IMPORTANT SAFETY INFORMATION section at the beginning of this manual including all text under subheadings therein before set up or use of this product.

To prevent serious injury from tool failure:

Do not use damaged equipment. If abnormal noise or vibration occurs, have the problem corrected before further use. Always ensure heavy loads are securely supported before lifting or moving.

Note: For additional information regarding the parts listed in the following pages, refer to the Assembly Diagram near the end of this manual.

### Functions

The Load Leveler is designed for use with a shop crane or hoist, to suspend an engine (or other heavy item up to 1500 pounds) and adjust the angle of the piece to make it level.

### Assembling

The Handle (21) needs to be repositioned on the Load Leveler before use.

To do this:

a. Remove the Bolt (19), Nut (20) and Handle from the Crank (9).

b. Place the Handle outside of the Crank and replace the Bolt and Nut.

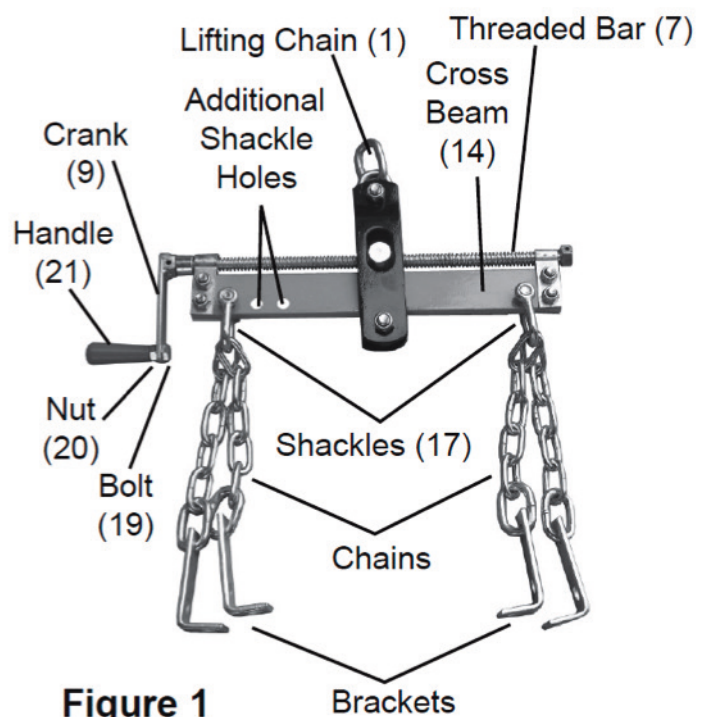


Figure 1



## USE

1. Designate a work area that is clean and well-lit. The work area must not allow access by children or pets to prevent distraction and injury.
2. Read and understand the owner's manual of the crane or hoist to be used with this Load Leveler.
3. Read and understand the owner's manual of the engine to be lifted. Determine the engine's lifting points, and understand and know how to connect and disconnect all the connections to the engine.

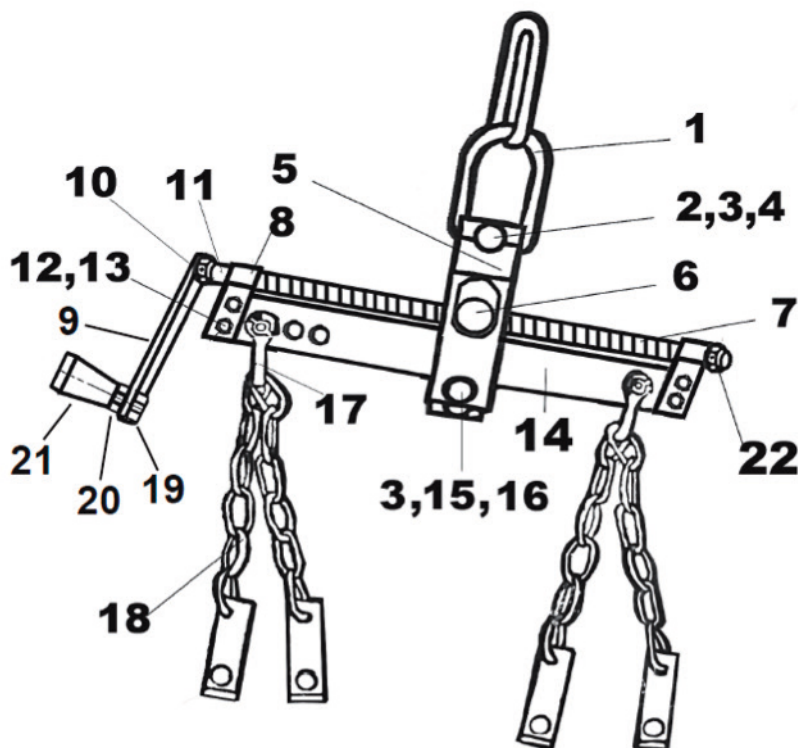
1. Disconnect hoses, wiring and all other connections to the engine, according to the engine's service manual, except the mounting braces.
2. Position the crane or hoist above the engine and hook the Lifting Chain (1) in place.
3. Using the crane or hoist, lower the Load Leveler so that the Brackets can easily reach the engine lifting points with slack in the Chains.
4. If needed, move the Shackle (17) nearest the additional Shackle holes, to a different hole.
5. Attach the Brackets securely to the lifting points on the engine with properly rated bolts (sold separately).
6. Operate the crane or hoist until one or more of the Load Leveler Chains are taut.
7. Turn the Handle (21), and/or adjust the crane or hoist, until the remaining Chains become taut.  
Note: The tension on the engine should not be too tight or too loose. This means there should be no slack in the chains so that the engine will drop when the engine mounting braces are loosened, and there should be no excess tension on the chains which would cause the engine to suddenly pull up when the mounting braces are loosened.
8. Loosen the engine mounts.
9. Adjust the Load Leveler and crane or hoist if needed to keep the tension even.
10. Remove the engine from the mounts.
11. Use the crane or hoist to carefully raise the engine clear of other automotive components. Turn the Handle (21) to level the load as needed.
12. If moving to an engine stand, bring the engine in close proximity to the plate of the engine stand. Adjust the engine as needed using the Load Leveler, and the crane or hoist, until it is aligned with the plate of the engine stand. Adjust the plate of the engine stand to align the bolt holes. Always stand behind the Engine stand when adjusting the plate. Attach the engine to the engine stand according to the engine stand manual instructions.
13. Once the engine is secured to the engine stand, lower the Load Leveler so the chains become slack, then remove the Load Leveler from engine.
14. When finished using, unhook the Load Leveler from the crane or hoist, wipe off any grease or dirt, and store in a dry safe place, away from children.

## MAINTENANCE

- BEFORE EACH USE, inspect the general condition of the Load Leveler. Check for loose hardware, misalignment or binding of moving parts, cracked or broken parts, and any other condition that may affect its safe operation.
- Grease the Threaded Bar (7) as needed so that the Sliding Block (6) moves smoothly.
- AFTER USE, wipe external surfaces



## SCHEMA



Pieces	Description	Quantity
1	Lifting chain	1
2	Bolt M 12 X 40	1
3	Locknuts M 12	2
4	Washers	1
5	Connecting plates	2
6	Sliding block	1
7	Threaded bar	1
8	Connecting plates	2
9	Crank	1
10	Spring pin	2
11	Bushing	1

12	Bolt M 10 X 25	4
13	Locknute M10	4
14	Cross beam	1
15	Bolt M 12 X 45	1
16	Bushing	1
17	Shackle	2
18	Chain/Bracket set	4
19	Bolt M 10 X 35	1
20	Nut M 10	1
21	Handles	1
22	Nut M 16	1



**CLAS Equipements**  
ZA de la CROUZA  
73800 CHIGNIN  
FRANCE

Tél. +33 (0)4 79 72 62 22  
Fax. +33 (0)4 79 72 52 86

**OH 0238**

**EQUILIBREUR DE CHARGE 680kg**

**LOAD BALANCER 680kg**

---

Si vous avez besoin de composants ou de pièces, contactez le revendeur  
En cas de problème veuillez contacter le technicien de votre distributeur agréé

If you need components or parts, please contact the reseller.  
In case of problems, please contact your authorized technician.